

PERSONAL INFORMATION

Maher Ismail

-  Dubai (UAE)
-  +971507992402
-  ism.maher.ism@gmail.com
-  <https://www.linkedin.com/in/maher-ismail-100668147/>

Date of birth 21 Feb 1984 | Nationality Syrian

JOB APPLIED FOR

Looking for opportunities to work as a freelance translator.
(English«»Arabic)

WORK EXPERIENCE

- 1 Dec 2012 **Freelance, self-employed translator (English «» Arabic)**
Freelance, self-employed translator, Dubai (UAE)
 - Translating documents from Arabic into English and vice versa providing a translation service to clients where needed.
 - I provide the following services: Translation, Interpretation (consecutive), Interpretation (simultaneous), Subtitling.

- 1 Oct 2010–1 Nov 2012 **Freelance translator (English «» Arabic)**
A.D. Translation and Interpretation Agency, Lattakia (Syria)
I have worked as a freelance provided translation services.

EDUCATION AND TRAINING

- 10 Jul 2017 **Bachelor of Arts: (BA) of English Translation**
Tishreen University, Lattakia (Syria)
The following keywords are main subjects related to this Certificate of Translation:
Translation, Interpretation (consecutive), Interpretation (simultaneous).

PERSONAL SKILLS

Mother tongue(s) Arabic

Foreign language(s)

	UNDERSTANDING		SPEAKING		WRITING
	Listening	Reading	Spoken interaction	Spoken production	
English	C2	C2	C2	C2	C2

Bachelor of Arts: (BA) of English Translation, Tishreen University, Lattakia, Syria.

Levels: A1 and A2: Basic user - B1 and B2: Independent user - C1 and C2: Proficient user
Common European Framework of Reference for Languages

Communication skills

- Excellent communication and social skills gained through work experience.
- Available online and Hangout 24/7, and usually reply within minutes.
- Available for work Full week, including weekends.

Organisational / managerial skills

- A multi-skilled, reliable & talented translator with a proven ability to translate written documents from English into Arabic and vice versa.
- Flexible in the ability to adapt to challenges when they arise & at the same time remaining aware of professional roles & boundaries.

Job-related skills

- Able to translate up to 4000 words a day with quality.
- Able to speak English and Arabic fluently.
- Able to work to tight deadlines.
- Supporting the translation team with other projects when necessary.
- Able to prioritize work.
- Able to provide quality translations for urgent files within an hour (depending on the number of words).
- My minimum rate is 0.02 \$ per source word.
- My preferable rate is 0.04 \$ per source word.

Digital skills

- Familiar with CAT tools, e.g SDL Trados 2017, MemoQ 2015,ABBYY FineReader 12. etc.
- Highly skilled in Word, Excel and Microsoft Outlook,PowerPoint, PDF.
- Highly skilled in Photoshop and image processing tools when dealing with photos to be translated.
- Highly skilled in SubtitleWorkshop, Aegisub ,and Express Scribe.

Other skills

Translation expertises: I am best in the following fields: Marketing, Market Research, Advertising & Public Relations, Art / Crafts / Painting, Arts and Humanities, Business / Commerce (General), Computers (General), Cosmetics / Beauty, Engineering (General), Fashion, Clothing, Folklore / Textiles / Clothing, Finance / Economics, Food / Nutrition, Games / Computer Games, Geography, Globalization, History, Human Resources, Law (General), Media / Multimedia, Medicine (General), Health Care, Music, Photography / Graphic Arts, Sports / Recreation / Fitness, Transportation / Shipping & Maritime, Telecommunications, Travel & Tourism, Luxury products, Management, Real Estate, Automotive.

ADDITIONAL INFORMATION

Certifications

Fundamentals of Digital Marketing
Issuing authority google.com/digitalgarage
Issued date : Feb 2019 (No Expiration Date)
Credential Identifier Credential ID: (H3C BCQ 4VK)
See credential: [HTTPS://GOO.GL/Tjymo6](https://goo.gl/Tjymo6)

Certifications

ICDL Certificate
Issuing authority: European Computer Driving Licence Foundation
Issued date: Des 2017 (No Expiration Date)
Credential Identifier Credential ID: (SY1700823)